

تقرير

المشاوراة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن
الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين وتطبيقه

روما، إيطاليا، 8-12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010



يمكن طلب مطبوعات المنظمة من :

Sales and Marketing Group
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
Food and Agriculture Organization
of the United Nations

البريد الإلكتروني : publications-sales@fao.org

رقم الفاكس : +39 06 57053360

الموقع الشبكي : www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

تقرير

المشاوره التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد
وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين وتطبيقه

روما، إيطاليا، 8-12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

ISBN 978-92-5-606727-2

جميع حقوق الطبع محفوظة. وتشجع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة استنساخ ونشر المواد الواردة في هذا المنتج. وسترخص الاستخدامات غير التجارية لهذه المواد دون دفع رسوم عن ذلك. ويجوز فرض رسوم على استنساخ هذه المواد الإعلامية لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، بما في ذلك الأغراض التعليمية، وتقدم طلبات الحصول على ترخيص باستنساخ أو نشر المواد المحمية بحقوق الطبع المحفوظة للمنظمة وجميع الاستفسارات الأخرى عن الحقوق والتراخيص بواسطة البريد الإلكتروني: copyright@fao.org أو إلى:

Chief, Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

© FAO 2011

إعداد هذه الوثيقة

هذه هي النسخة النهائية لتقرير المشاورة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه. وقد عقدت المشاورة الفنية في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا، في الفترة من 8 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010.

منظمة الأغذية والزراعة.

تقرير المشاورة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه ، عقدت في روما ، 8-12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010.
تقرير مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية. رقم 956، روما، منظمة الأغذية والزراعة. 2011. 32 صفحة.

مستخرج

تتضمن هذه الوثيقة تقرير المشاورة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه. وقد عقدت المشاورة في المقر الرئيسي للمنظمة، روما، إيطاليا، في الفترة من 8 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010. وانهقدت المشاورة بدعوة وجهها المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة بناء على توصية من لجنة مصائد الأسماك التابعة للمنظمة في دورتها الثامنة والعشرين. وقد أصدرت المشاورة التقنية توصيات لتنظر فيها لجنة مصائد الأسماك في دورتها التاسعة والعشرين. وقد مولت المشاورة حكومتي المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية والمفوضية الأوروبية.

المحتويات

الصفحة

| | |
|----|---|
| 1 | افتتاح أعمال المشاورة التقنية |
| 2 | انتخاب الرئيس |
| 2 | اعتماد جدول أعمال المشاورة التقنية وترتيباتها |
| 2 | انتخاب نواب الرئيس وتعيين المقرر |
| | دراسة الهيكل والاستراتيجية المقترحين لإعداد وتنفيذ السجل العالمي لسفن الصيد |
| 2 | وسفن النقل المبردة وسفن التموين - تطبيق ورفع توصيات بهذا الشأن |
| 13 | مسائل أخرى |
| 13 | اعتماد التقرير |

المرفقات

| | | |
|----|-----|--|
| 14 | ألف | جدول الأعمال |
| 15 | باء | قائمة المندوبين والمراقبين |
| 28 | جيم | قائمة الوثائق |
| | دال | البيان الافتتاحي الذي أدلى به السيد Árni M. Mathiesen، المدير العام المساعد، إدارة مصايد الأسماك |
| 30 | | وتربية الأحياء المائية، منظمة الأغذية والزراعة، روما، إيطاليا |

افتتاح أعمال المشاورة التقنية

1- بناء على توصية صادرة عن لجنة مصايد الأسماك في المنظمة في دورتها الثامنة والعشرين، عقد الدكتور جاك ضيوف، المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة)، مشاورة تقنية في المنظمة في روما لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه.

2- وعُقدت المشاورة التقنية في المقر الرئيسي للمنظمة في روما، إيطاليا، خلال الفترة من 8 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010. وتولت المفوضية الأوروبية وحكومتا المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية تمويل هذه المشاورة.

3- وحضر المشاورة 35 من أعضاء المنظمة، ومراقبون عن ست منظمات حكومية دولية وغير حكومية دولية. وترد قائمة المندوبين والمراقبين في المرفق باء. وترد الوثائق التي عُرضت على المشاورة في المرفق جيم.

4- وأعلنت السيدة Michele Kuruc، الأمينة الفنية، بدء أعمال المشاورة التقنية واستعرضت بعض الترتيبات الإدارية. ثم قدمت السيد Árni Mathiesen، المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في المنظمة، الذي أدلى بالبيان الافتتاحي. ورحب السيد Mathiesen بالمندوبين الذين حضروا إلى روما وقدم ملخصاً عن الظروف السلبية الكثيرة الناجمة عن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وقدم وصفاً للسجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين (السجل العالمي) الذي سيكون عند إنشائه أحدث أداة لمكافحة أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وقد صُمم السجل العالمي من أجل توفير معلومات عن تحديد هوية السفن على المستوى العالمي وزيادة الشفافية، مما يجعل الأمر أكثر صعوبة وتكلفة بالنسبة لمن يحاولون العمل بصورة غير قانونية. واستعرض بعد ذلك المعالم البارزة للسجل العالمي، بدءاً بإعلان روما لعام 2005 بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم الذي دعا إلى إعداد السجل العالمي والخطوات التي اتخذتها المنظمة ولجنة مصايد الأسماك منذ ذلك الحين بهدف بلورة مفهوم كيفية هيكلة سجل معين. وتمّ حثّ المندوبين على اعتبار أن هذا السجل العالمي ليس أداة قائمة بذاتها، وأنه سيكون هناك تآزر بينه وبين الأدوات الأخرى، مثل خطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه والاتفاق بشأن تدابير دولة الميناء والعديد من الأدوات التي تستخدمها هيئات مصايد الأسماك الإقليمية والدول لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأشار إلى أن الجهود الناجحة الكامنة وراء مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم تتمثل في التبادل الفعّال للمعلومات والتعاون الدولي، وهي أمور سوف يجسدها السجل العالمي المرتقب. ولدى النظر في نطاق تغطية السجل العالمي، تم تذكير المندوبين بدور النقل من سفينة إلى أخرى ودور سفن التموين باعتبارها عناصر تساعد على الاضطلاع بأنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وبانتشار هذا النوع من الصيد في جميع الأقاليم وأنواع مصايد الأسماك كافة. وتحدث السيد Mathiesen عن ضرورة تقدّم المندوبين بتوصيات بشأن القضايا الرئيسية المدرجة في وثيقة العمل، بما في ذلك نطاق السجل العالمي ونظام وحيد لتحديد هوية السفن ومسائل استضافة السجل العالمي وإدارته وتمويله وتنفيذه التدريجي والوصول إليه والخصوصية، فضلاً عن القضايا القانونية واحتياجات البلدان النامية باعتبارها قضايا أساسية بالنسبة للمشاورة.

وستُرفع هذه التوصيات إلى لجنة مصايد الأسماك في دورتها التاسعة والعشرين المقرر عقدها في يناير/كانون الثاني 2011 لكي تنظر فيها. واختتم كلمته متمنياً النجاح والتوفيق للمندوبين في النهوض بعملهم. ويرد نص البيان الافتتاحي الذي أدلى به السيد Mathiesen في المرفق دال.

انتخاب الرئيس

5- انتُخب البروفسور Martin Tsamenyi رئيساً للمشاور. وأعرب لدى توليه الرئاسة عن شكره للمشاركين في المشاورة على الثقة التي أبدوها في اختياره لهذا المنصب. واتفقت المشاورة مع اقتراح الرئيس بأن تتم جميع المناقشات في جلسة عامة رغم إمكانية تشكيل مجموعات عمل مفتوحة العضوية، عند الاقتضاء، لمعالجة قضايا محددة.

اعتماد جدول أعمال المشاورة التقنية وترتيباتها

6- اعتمدت المشاورة جدول الأعمال بصيغته الواردة في المرفق ألف. وعرض الرئيس بعد ذلك بإيجاز الجدول الزمني للمشاورة، مشيراً إلى أن الأمر سيتطلب التحلي بقدر من المرونة لاستخدام الموارد المتاحة للاجتماع على أكمل وجه.

انتخاب نواب الرئيس وتعيين المقرر

7- جرى تعيين إسبانيا نائباً أول للرئيس والأرجنتين نائباً ثانياً للرئيس واليابان نائباً ثالثاً للرئيس، فيما عُيّن السيد Jerry Walsh من كندا مقرراً.

دراسة الهيكل والاستراتيجية المقترحين لإعداد وتنفيذ السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التموين – تطبيق ورفع توصيات بهذا الشأن.

أنواع السفن المؤهلة لإدراجها في السجل العالمي

8- ناقشت المشاورة التقنية أنواع السفن المؤهلة لإدراجها في السجل العالمي واتفقت بالإجماع على أن تُدرج في السجل العالمي جميع السفن، بما في ذلك السفن التابعة لهيئات الصيد، والتي تسري عليها تعاريف "السفينة" و"الصيد" و"الأنشطة المتصلة بالصيد" على نحو ما جاء في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ومنعه والقضاء عليه، باستثناء ما يلي: (1) السفن المستخدمة للأغراض الترفيهية، كما تعرّف عنها كل دولة من الدول الأعضاء أو كل هيئة من هيئات الصيد؛ (2) والسفن الحاوية التي لا تقوم بنقل الأسماك أو في حال نقلها للأسماك، يقتصر ذلك على الأسماك التي سبق أن أنزلت إلى البر.

9- كان من رأي الصين أنه ينبغي إدراج عبارة "الظروف الأخرى التي تنص عليها لوائح أو قوانين دولة العلم" كاستثناء ثالث في التوصية 1.

التوصية - 1:

أوصت المشاورة التقنية بأن تُدرج صراحةً في السجلّ العالمي جميع السفن، بما في ذلك السفن التابعة لهيئات الصيد، والتي تسري عليها تعاريف "السفينة" و"الصيد" و"الأنشطة المتصلة بالصيد" على نحو ما جاء في الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ومنعه والقضاء عليه، باستثناء ما يلي:

- (1) السفن المستخدمة للأغراض الترفيهية، كما تعرّف عنها كل دولة من الدول الأعضاء أو كل هيئة من هيئات الصيد؛
- (2) والسفن الحاوية التي لا تقوم بنقل الأسماك أو في حال نقلها للأسماك، يقتصر ذلك على الأسماك التي سبق أن أنزلت إلى البرّ.

مناطق عمليات الصيد التي ينبغي إدراجها في السجلّ العالمي

10- ناقشت المشاورة التقنية مجالات عمليات الصيد التي ينبغي أن يشملها السجلّ العالمي. وتناول البحث مجالات تغطية مختلفة بما فيها أعالي البحار والمناطق البحرية الخاضعة للولاية الوطنية، والمياه الداخلية والمناطق الخاضعة لترتيبات ثنائية. وأُتفق على ضرورة اتباع نهج مرّن يكفل تغطية جميع المناطق بموازاة تمكين الدول من تحديد التطبيق. وفي ما يتعلق بمصايد الأسماك الداخلية، أُبدي اهتمام في إتاحة السجلّ العالمي، خاصة بالنسبة إلى مصايد الأسماك الداخلية الكبيرة الحجم، بالإضافة إلى ضرورة اتباع نهج مرّن في التوصية ذات الصلة.

11- كان من رأي الصين أن السجلّ العالمي ينبغي أن يسري على السفن التي تصيد في أعالي البحار فحسب.

التوصية - 2:

إذ أقرّت المشاورة التقنية بالحاجة إلى اتباع نهج تدريجي ومرّن، أوصت كمبدأ عام بأن يسري السجلّ العالمي على جميع السفن المحددة في التوصية 1 أياً كانت المنطقة التي تعمل فيها، مع السماح للدول الساحلية، في الوقت ذاته، بتحديد نطاق سريانه.

وأوصي أيضاً باتباع نهج مرّن من أجل إدراج السفن التي تمارس الصيد في مناطق المياه العذبة بما يراعي مختلف الظروف القائمة. ويجب أن تتمتع الدول بحريّة إدراج أي من السفن المؤهلة إذا ارتأت ذلك.

السفن التي ينبغي إدراجها في السجل العالمي بحسب ما تنصّ عليه المعايير المتفق عليها مثل الحجم

12- بحثت المشاورة التقنية في ما يلي:

- (أ) ما إذا كان ينبغي إدراج جميع سفن الصيد في السجل العالمي؛
 (ب) أو ما إذا كان ينبغي إدراج السفن طبقاً لمعايير متفق عليها مثل الطول و/أو الحمولة بالطن.

13- وكان من المسلم به أنه قد يكون من الصعب على بعض الدول أن تحصل على المعلومات المناسبة عن السفن الحرفية، وفقاً لتحديدها في تشريعات الدول الأعضاء، للتمكين من إدراج هذه السفن في السجل العالمي.

التوصية - 3:

أوصت المشاورة التقنية بأن يتم إدراج جميع السفن التي تبلغ حمولتها الإجمالية $10 \leq$ جيغا طن أو $10 \leq$ جيغا طن مسجل أو يبلغ طولها $12 \leq$ متراً (الطول الكلي)، مع الإقرار بضرورة تنفيذ ذلك على مراحل وإيلاء العناية الواجبة لخصائص الأصغر حجماً.

إقرار مفهوم المعرفّ الوحيد بهوية السفن في السجلّ العالمي

14- إذ أقرت المشاورة التقنية بأنّ المعرفّ الوحيد بهوية السفن هو شرط أساسي مسبق للمحافظة على سلامة السجلّ العالمي، ناقشت مختلف الخيارات المتاحة لبلورة المعرفّ الوحيد بهوية السفن بالنسبة إلى جميع السفن المؤهلة الواردة في السجلّ العالمي.

15- وبحثت المشاورة التقنية في ما إذا كان يتعيّن على منظمة الأغذية والزراعة تطوير نظام جديد للمعرفّ الوحيد بهوية السفن لغرض استخدامه في السجل العالمي، ولكنها اتفقت على أن استخدام نظام المعرفّ الوحيد بهوية السفن المعتمد والمثبت الذي تديره شركة HIS-Fairplay، ينطوي على مزايا هامة. وفي ضوء البدائل التي حللتها المشاورة التقنية يتضح أن شركة HIS-Fairplay هي المورد الذي يتمتع بأكبر خبرة لتوفير المعرفّ الوحيد بهوية السفن للسجل العالمي. وكان مفهوماً أن الشركة المذكورة وافقت على العمل مع منظمة الأغذية والزراعة والدول الأعضاء سواء لإدارة خطة للمعرفّ الوحيد بهوية السفن لحساب السجل العالمي أو لمواصلة إعداد متطلبات المعلومات المناسبة للسفن الصغيرة. ومن الضروري أن تفهم الدول الأعضاء بوضوح أهمية نقل المعلومات للشركة على سبيل دعم تطبيق المعرفّ الوحيد بهوية السفن. وينبغي أن توفر المنظمة الوضوح في هذا الشأن.

التوصية – 4:

أوصت المشاورة بأن مهمة توفير أرقام المعرف الوحيد بهوية السفن التي توجد في السجل العالمي لجميع السفن الواردة في التوصية 1 ينبغي أن توكل لجهاز مختص، مع تسليط الضوء على أن شركة HIS-Fairplay تتمتع بقدرة وخبرة في هذا المجال.

وأوصت المشاورة كذلك بإيلاء العناية الواجبة لخصائص السفن الأصغر والحاجة إلى المعلومات الكافية لكفالة إمكانية انطباق المعرف الوحيد بالهوية على السفن الصغيرة.

الحد الأدنى من المعلومات التي ينبغي إتاحتها عند التقدم بطلب الحصول على معرف وحيد بهوية السفن الواردة في السجل العالمي

16- اعتبرت المشاورة التقنية أن تحديد الحد الأدنى من المعلومات التي ينبغي إتاحتها عند التقدم بطلب للحصول على معرف وحيد بهوية السفن الواردة في السجل العالمي هي عملية معقدة وأنه من الضروري مراعاة التباين في قدرة كل من الدول الأعضاء على إتاحة المعلومات كاملة. ويمكن الاستناد إلى مجموعة من المصادر الموجودة حالياً لوضع معايير محددة بالنسبة إلى السفن الأكبر حجماً لكن مع الإقرار بأن الأمر قد يتطلب اعتماد معايير مختلفة بالنسبة إلى السفن الأصغر حجماً. وأقر أيضاً بضرورة أن تتمتع الدول الأعضاء بالمرونة للبت في ما إذا كان يتعين تسجيل سفينة ما ضمن فئة السفن الكبيرة أو الصغيرة الحجم.

17- ووجهت عناية المشاورة التقنية إلى المادة السادسة من اتفاقية تعزيز امتثال سفن الصيد في أعالي البحار لتدابير الصيانة والإدارة الدولية، والاتفاقات التالية التي يمكن أن توفر بعض السياق العام لإعداد المعلومات الدنيا المطلوبة للسجل العالمي.

18- وتم التسليم أيضاً بأن الدول الأعضاء تحتاج إلى المدونة لتقدر ما إذا كانت السفينة ينبغي أن تسجل في فئة السفن الكبيرة أم الصغيرة.

التوصية – 5:

أوصي بأن تتضمن المعلومات الواردة في الجدولين 1 و2 أدناه الحد الأدنى من المعايير التي ينبغي استيفاؤها عند التقدم بطلب للحصول على معرفّ وحيد بهوية السفن الواردة في السجلّ العالمي بالنسبة إلى جميع السفن التي تبلغ حمولتها الإجمالية ≤ 100 جيجا طن أو ≤ 100 جيجا طن مسجل أو يبلغ طولها ≤ 24 متراً (الطول الكلي).

وأوصي أيضاً بالنسبة إلى الدول الأعضاء التي تملك سفناً أصغر حجماً بأن تتمتع بالحرية الكاملة لتطبيق هذه المعايير، إذا رغبت في ذلك، من أجل تسريع عملية التقدم بطلب للحصول على معرفّ وحيد عن هوية السفينة في السجلّ العالمي بالنسبة إلى هذه السفن وإدراجها في السجلّ العالمي.

وأوصي كذلك بإعداد معايير منفصلة من شأنها تيسير تقدم السفن الأصغر حجماً بطلب للحصول على معرفّ وحيد عن هوية السفينة في السجلّ العالمي وبأن تطلب لجنة مصايد الأسماك إلى منظمة الأغذية والزراعة العمل مع الدول الأعضاء ومع شركة IHS-Fairplay من أجل بلورة المعايير المذكورة.

الجدول 1

البيانات الرئيسية اللازمة للمعرفّ الوحيد بهوية السفن

السفن ذات الحمولة الإجمالية ≤ 100 جيجا طن/الحمولة الإجمالية المسجلة ≤ 100 جيجا طن / الطول ≤ 24 متراً (الطول الكلي) بالإضافة إلى السفن الأخرى التي تحددها دولة العلم

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • العمق التشكيلي • العرض الأقصى • هوية الخدمة المتنقلة البحرية (MMSI) (في حال إصدارها) • الحمولة الإجمالية أو الحمولة الإجمالية المسجلة (يلزم تحديدها) • الحمولة الصافية بالطن (إذا انطبق الحال) • قوّة المحرك الرئيسي أو المحركات الرئيسية • جهة بناء السفينة • بلد بناء السفينة • التسجيل الموازي (إذا انطبق الحال) • المشغل التجاري (إذا انطبق الحال – الاسم والعنوان) • تاريخ التسجيل في سجلّ دولة العلم • تاريخ الحذف من السجلّ (من قبل دولة العلم السابقة، إذا انطبق الحال) | <ul style="list-style-type: none"> • مالك السفينة المسجلّ • دولة العلم • اسم سفينة الصيد • رقم التسجيل الوطني / الرقم الرسمي • أسماء السفينة سابقاً • ميناء التسجيل • عنوان مالك أو ملاك السفينة • العلم أو الأعلام السابقة (إن وجدت) • إشارة النداء الراديوي الدولي (في حال صدوره) • مكان وتاريخ تشييد السفينة • نوع السفينة • الحمولة الصافية (إذا انطبق الحال) • الطول |
|--|--|

| الجدول 2 | |
|--|---|
| المعلومات الإضافية المطلوبة التي ينبغي جمعها في مهلة 5 سنوات من صدور المعرف الوحيد عن هوية السفينة السفن ذات الحمولة الإجمالية ≤ 100 جيغا طن/الحمولة الإجمالية المسجلة ≤ 100 جيغا طن / الطول ≤ 24 متراً (الطول الكلي) | |
| <ul style="list-style-type: none"> • تفاصيل عن صاحب السفينة الحقيقي في سجلّ "Parallel-in" (إن وجد) • تفاصيل عن صاحب السفينة الحقيقي في سجلّ "Parallel-out" (إن وجد) | <ul style="list-style-type: none"> • مالك الشركة الأم المسجل • مدير السفينة (إذا انطبق الحال) • استئجار السفينة/ محددة (إذا انطبق الحال) |

وحدات المعلومات الإضافية الممكنة

19- درست المشاورة التقنية نوع المعلومات الإضافية التي ينبغي إضافتها إلى السجل العالمي واعتبرت الشكل 1 (أدناه) مفيداً جداً. فهو يبيّن أنواع المعلومات التي تعتبر المشاورة التقنية أنها سوف تساعد في مكافحة الصيد غير القانوني دون تنظيم ودون إبلاغ ونوع النماذج التي سيجري تطويرها مع الوقت في السجل العالمي. ولم يجرِ البتّ في المعلومات المحددة التي سيتعيّن إدراجها في كل نموذج من النماذج.

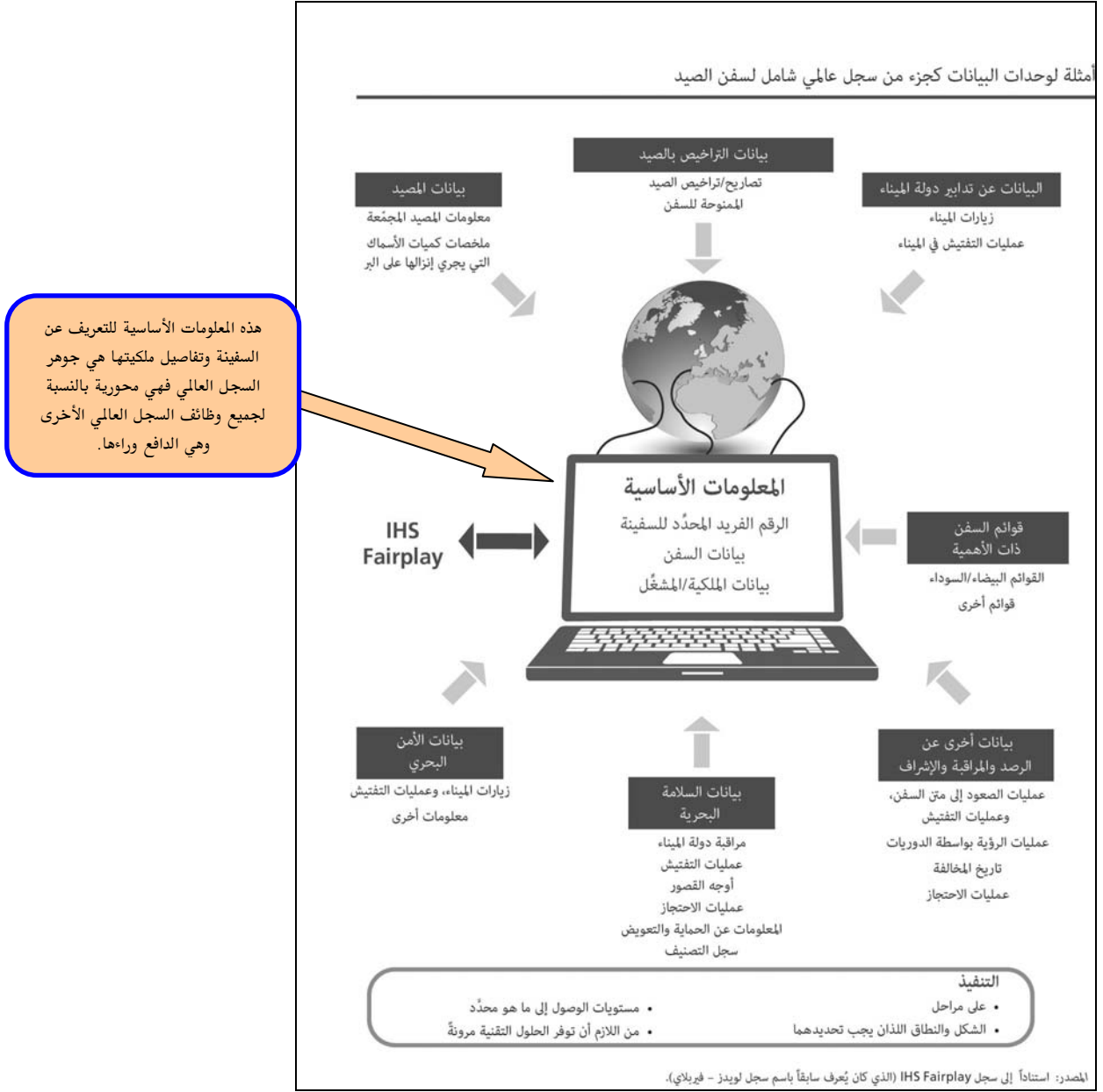
20- اتفقت المشاورة التقنية على أن تقتصر المعلومات المطلوبة في المرحلة 1 من تنفيذ السجل العالمي على المعلومات المطلوبة لدعم انطباق المعرف الوحيد بالهوية.

التوصية - 6

أوصت المشاورة التقنية بأن يجري مع الوقت إعداد نماذج معلومات ذات الصلة في السجل العالمي بحيث تكون مفيدة وتعزز من قيمة الغاية المحورية المنشودة والمتمثلة في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، مع الإقرار باستمرار الحاجة إلى تنمية قدرات الدول الأعضاء حيثما دعت الحاجة.

وجهت المشاورة التقنية العناية إلى مسؤوليات دول العلم بموجب القانون الدولي، ومن ثم فقد أوصت بأن تقوم دولة العلم بتقديم وتحديث المعلومات اللازمة للسجل العالمي.

الشكل 1



استضافة السجل العالمي وإدارته وتمويله

21- درست المشاورة التقنية ثلاثة خيارات ممكنة لاستضافة السجل العالمي وإدارته:

- 1- أن تتم استضافة السجل العالمي وإدارته ضمن منظمة الأغذية والزراعة بالكامل؛
- 2- أن تتم إدارة السجل العالمي ضمن منظمة الأغذية والزراعة لكن مع التعاقد مع طرف ثالث مناسب يتولى توفير الخدمات التقنية الخاصة بقاعدة البيانات؛
- 3- وأن تتم استضافة السجل العالمي وإدارته بالكامل من قبل وكالة من خارج منظمة الأغذية والزراعة.

وكانت قواعد البيانات الخارجية الموجودة حالياً والتي اعتُبرت مضيئة مناسبة للسجل العالمي كل من قاعدة بيانات EQUASIS وقاعدة بيانات GISIS التي تديرها المنظمة البحرية الدولية.

22- وكان هناك تأييد مبدئي لكي تستضيف منظمة الأغذية والزراعة السجل العالمي وتتولى إدارته، شرط إجراء مقارنة للكلفة بين الخيارات الثلاثة وتوخي قدر من المرونة لتمكين هيئات الصيد من المشاركة في السجل العالمي.

23- وأشارت الأمانة إلى أن التكاليف المقدّرة الإرشادية كما ترد في الوثيقة TC/GR/2010/2 إنما تشكل نسبة كبيرة من موارد البرنامج العادي المتاحة حالياً لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية وأنه تبعاً لذلك سيكون من الضروري تأمين موارد من خارج الميزانية لكي تتمكن المنظمة من الاضطلاع بسؤالياتها هذه من دون أن تضطرّ إلى إجراء خفض ملحوظ في عدد من البرامج والأنشطة الأخرى التي أُسندت إليها الأولوية والجاري تنفيذها حالياً في إطار البرنامج العادي.

24- واتفقت المشاورة التقنية على أنه من الضروري كفالة التمويل في الأجل الطويل للسجل العالمي أيّاً كان خيار التمويل الذي ستقره لجنة مصايد الأسماك.

التوصية - 7:

طلبت المشاورة التقنية إلى أمانة منظمة الأغذية والزراعة إعداد مقارنة كاملة للتكاليف بالنسبة إلى مختلف الخيارات المتاحة للجنة مصايد الأسماك وإدراكاً منها لضرورة مراعاة هذه الاعتبارات المتعلقة بالتكاليف، أوصت المشاورة التقنية بأن تخضع استضافة السجل العالمي من قبل المنظمة وإدارته لتقييم من حيث الاعتبارات المتصلة بالتكاليف تتولاه لجنة مصايد الأسماك.

ضرورة تنفيذ السجل العالمي تدريجياً

25- رأت المشاورة التقنية أن التنفيذ التدريجي للسجل العالمي ضروري للسماح بتحقيق تنمية معقولة وتلبية الاحتياجات الإنمائية للدول الأعضاء حتى يتسنى التوصل إلى أقصى قدر من المشاركة.

26- وتم الاتفاق على ثلاث مراحل تخضع للتقييم التدريجي المناسب وللمزيد من العمل بشأن متطلبات المعلومات المتعلقة بتطبيق المعرفّ الوحيد بهوية السفن على السفن الأصغر حجماً. والمراحل الثلاث التي تم الاتفاق عليها هي كالتالي:

1- المرحلة 1: كل السفن البالغة حمولتها $100 \leq$ جيجا طن أو $100 \leq$ جيجا طن مسجّل أو التي يبلغ طولها $24 \leq$ متراً. لوحظ أنه ينبغي للسجل العالمي إتاحة ما يكفي من المرونة للدول لتطبيق معايير

المعلومات على السفن الأصغر حجماً (لا سيما تلك في المرحلة 2) ولإدخالها كجزء من المرحلة 1 إذا رغبت في ذلك.

2- المرحلة 2: كل السفن البالغة حمولتها $100 >$ طن أو حمولتها الإجمالية المسجلة $100 >$ جيغا طن أو التي يبلغ طولها $24 >$ متراً لكن بحمولة $50 \leq$ جيغا طن أو $50 \leq$ جيغا طن مسجّل أو بطول $18 \leq$ متراً).

3- المرحلة 3: كل السفن الأخرى المؤهلة، ولا سيما السفن البالغة حمولتها $50 >$ جيغا طن أو $50 >$ جيغا طن مسجّل أو التي يبلغ طولها $18 >$ متراً لكن بحمولة $10 \leq$ جيغا طن أو $10 \leq$ جيغا طن مسجّل أو التي يبلغ طولها $12 \leq$ متراً).

وتوقف تنفيذ هذه المراحل الثلاث على صياغة نماذج معلومات مناسبة، تخضع لمعايير المعلومات المناسبة التي يتم الاتفاق عليها.

27- واتفق أيضاً على أن تنفيذ خطة السجل العالمي سيتوقف على عدد من الاعتبارات، بما في ذلك: (أ) تأمين ميزانية مستدامة وكافية؛ (ب) التفاوض على العقود المناسبة لمختلف مكونات السجل العالمي، إذا دعت الحاجة؛ (ج) توضيح المعايير المناسبة لدعم التقدم بطلب للحصول على معرفّ وحيد بهوية السفن الواردة في السجل العالمي بالنسبة إلى السفن الأصغر حجماً؛ (د) التغلب على تحديات الدول النامية في مجال جمع المعلومات اللازمة من خلال تنمية القدرات.

التوصية - 8:

أوصي بأن تعتمد منظمة الأغذية والزراعة إلى تنفيذ السجل العالمي تدريجياً على فترة تمتد على ثماني سنوات وفق خطة تعدّها المنظمة.

وأوصي أيضاً بأن تطلب لجنة مصايد الأسماك إلى منظمة الأغذية والزراعة العمل مع البلدان الأعضاء لتوضيح الترتيبات الإدارية اللازمة لاعتماد المرحلة 1 من السجل العالمي وتنفيذها.

الحصول على المعلومات وقضايا الخصوصية بشأن معلومات السجل العالمي

28- ناقشت المشاورة التقنية المستويات المناسبة من الحصول على مختلف أنواع المعلومات. وساد تأييد عام لإتاحة المعلومات المتصلة بخصائص السفن للعموم على اعتبار أن هذا يعزز هدف الشفافية الذي ينشده السجل العالمي في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وقد حدد عدد من الدول الأعضاء صعوبات في توفير المعلومات الشخصية أو المعلومات المتعلقة بالملكية بسبب القيود التشريعية والقضائية وتلك المفروضة على مستوى السياسات وغيرها من القيود التي لا بد من أخذها بعين الاعتبار. وقد يتعين على منظمة الأغذية والزراعة أن تقوم، بالتعاون مع الدول الأعضاء، بوضع بروتوكولات خاصة بالحصول على بعض أنواع المعلومات، كالمعلومات الشخصية أو المعلومات المتعلقة بالملكية. وأقر أيضاً بأنه قد يتعين فرض قيود على الحصول على المعلومات الشخصية أو المعلومات المتعلقة بالملكية إذا اقتضت ذلك التشريعات الوطنية وبأن على كل دولة من الدول معالجة هذه القضايا مع مرور الوقت. وقد يتعين أيضاً فرض قيود مناسبة عند اتخاذ قرارات بشأن المعلومات التي ستتاح في المستقبل للسجل العالمي.

التوصية - 9:

أوصي، كمبدأ عام، بأن تكون المعلومات المتصلة بخصائص السفن متاحة ضمن النطاق العام. وأوصي كذلك بأن تُفرض بعض القيود على المعلومات الأخرى، إذا اقتضى الأمر ذلك، مع مراعاة متطلبات التشريعات الوطنية.

مدى ملائمة وضع صك ملزم في المستقبل بالنسبة إلى السجل العالمي

29- طُلب إلى المشاورة التقنية النظر في ما إذا كان ينبغي تطوير السجل العالمي باعتباره مبادرة طوعية وإبقائه كذلك، أو ما إذا كان يتعين مع مرور الوقت وضع صك قانوني ملزم. وإن ضرورة التحلي بالتزام سياسي راسخ، وخاصة ضرورة إتاحة الدول الأعضاء للمعلومات اللازمة لتحقيق الهدف الرئيسي المرجو من السجل العالمي والمتمثل في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم من خلال زيادة الشفافية بالنسبة إلى سفن الصيد، اعتبرت عاملاً أساسياً من عوامل نجاح السجل العالمي.

التوصية - 10:

أوصي بإطلاق السجل العالمي في أقرب وقت ممكن باعتباره مبادرة طوعية، وذلك باستخدام نهج مرحلي لعملية التنفيذ، بما يشمل إجراء تقييم متكامل عند نهاية المرحلة الأولى (نحو نهاية عام 2013).
وأوصي كذلك بالاضطلاع، استناداً إلى نتائج التقييم، بالمزيد من العمل لإرساء أساس للنظر، على أساس طوعي، في إمكانية بلورة صك ملزم قانوناً ينص على طلب المعرف الوحيد بهوية السفن بالنسبة إلى السفن المؤهلة، بالإضافة إلى تحديد متطلبات المعلومات حالياً ومستقبلاً بالنسبة إلى السجل العالمي.

احتياجات البلدان النامية والفرص المتاحة لها

30- نظرت المشاورة التقنية في احتياجات البلدان النامية والفرص المتاحة لها في سياق وضع السجل العالمي وتطبيقه ومباشرة العمل به وأشارت في معرض ذلك إلى أن المادة 21 من الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم ومنعه والقضاء عليه مفيدة للغاية. وينبغي الانتهاء من تقييم الاحتياجات والفرص كخطوة أولى تقر بأن بعض البلدان النامية لديها قدرات مختلفة في ما يتعلق بالتطبيق. ولوحظ أيضا أن هذه التقييمات ينبغي أن تراعي الحاجة المستمرة لتقديم المساعدة والدعم بعد مرحلة التطبيق الأولية.

31- وشملت المجالات المحددة للحصول على المساعدة ما يلي:

- تطوير نظم وطنية متكاملة لوضع سجلات السفن أو تسجيلها بين وزارات مصايد الأسماك والسلطات البحرية أو الإدارات أو غيرها من السلطات ذات الصلة؛
- المساعدة التكنولوجية؛
- المساعدة على إقامة نظم لتفعيل جمع البيانات؛
- المساعدة في مجال وضع التشريعات؛
- التدريب على الاستخدام الفعال للتحسينات التي تخص القدرات أو التكنولوجيا.

32- قدمت أيضا اقتراحات بشأن كيفية تقييم احتياجات البلدان النامية بشكل فعال وتم تشجيع منظمة الأغذية والزراعة على استخدام الوسائل المتاحة كافة، بما في ذلك العمل مع المجموعات شبه الإقليمية والاستعانة ببعض الأدوات كالاستبيانات وحلقات العمل من أجل استقاء المعلومات وتطبيق الحلول.

التوصية - 11:

أوصي بأن تؤمن منظمة الأغذية والزراعة، قدر المستطاع، الموارد والقدرات الكافية لتحديد احتياجات البلدان النامية والفرص المتاحة أمامها بالنسبة إلى السجل العالمي، لكي يتسنى بعد ذلك إعداد استراتيجيات وتطبيقها للاستجابة لهذه الاحتياجات وتحقيق الفرص، بما يمكن تلك البلدان النامية من المشاركة في العملية الخاصة بالسجل العالمي مشاركة فعالة والاستفادة منها أيضاً.

مسائل أخرى

33- أبلغت السيدة Kuruc المندوبين المشاركين في حلقة العمل التدريبية العالمية الثالثة بشأن الإنفاذ في قطاع مصايد الأسماك، التي ستعقد في الفترة من 28 فبراير/شباط إلى 4 مارس/آذار 2011 في مابوتو في موزامبيق، بأن هذه الحلقة هي الحلقة الوحيدة للرصد والرقابة والإشراف في مجال مصايد الأسماك الموجودة على الصعيد العالمي. فهي تُمكن المهنيين العاملين في مجالات الرصد والرقابة والإشراف من تبادل الخبرات والتعرف على بعض أحدث الاتجاهات في قطاع مصايد الأسماك في ما يتعلق بالرصد والرقابة والإشراف والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

اعتماد التقرير

34- اعتمد تقرير المشاورة التقنية في 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010 عند الساعة 16.30.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1- افتتاح المشاورة التقنية
- 2- انتخاب الرئيس
- 3- اعتماد جدول الأعمال وترتيبات المشاورة التقنية
- 4- انتخاب نواب الرئيس وتعيين المقرر
- 5- دراسة الهيكل والاستراتيجية المقترحين لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه ورفع توصيات بهذا الشأن
- 6- أية مسائل أخرى
- 7- اعتماد التقرير

المرفق بء

قائمة المندوبين والمراقبين

MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ

ANGOLA

Chef de délégation

Mme Maria Esperanca PIRES DOS SANTOS
Directeur national de la pêche
Ministère de l'agriculture, du développement
rural et de pêches
Rue Comandante Gika, C.P. 527
Luanda
Phone: +244 912 243214
E-mail: esperancamaria2000@yahoo.com.br

Suppléant(s)

Mme Candida CAVALEIRO
Chef de section des licences
Ministère de l'agriculture, du développement
rural et de pêches
Rue Comandante Gika, C.P. 527
Luanda
Phone: +244 924 155031
E-mail: candidacavaleiro@hotmail.com

Xavier MONTEIRO

Naval Engineer
Ministère de l'agriculture, du développement
rural et de pêches
Rue Comandante Gika, C.P. 527
Luanda
Phone: +244 923 254824
E-mail: monteiroxavier@hotmail.com

Carlos Alberto AMARAL

Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès de la
FAO
Représentation permanente auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome, Italy
Phone: +39 348 8142566
Fax: +39 06 772695241
E-mail: gab@embangola.com

ARGENTINA - ARGENTINE

Jefe de Delegación

Hector Marcelo SANTOS
Director Nacional de Coordinacion Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y
Alimentos
Ministerio de Agricultura, Ganadería, y Pesca
Av. Paseo Colón 982
Buenos Aires

Suplente(s)

Sra María del Carmen SQUEFF
Ministro
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Rome, Italy
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Agustín ZIMMERMANN

Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Rome, Italy
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
E-mail: faoprarg1@interfree.it

BULGARIA - BULGARIE

Head of Delegation

Ms Plamena YORDANOVA-
KAPRALIAKOVA

Head

Statistics Department, Fisheries and
Aquaculture National Agency

Phone: +39 06 3213986

Fax: +39 06 3226122

E-mail: faobulgaria@yahoo.it ;

plamena.yordanova@nafa.government.org

CANADA - CANADÁ

Head of Delegation

Jerry WALSH

Chief

Regulations with Conservation and Protection

North West Atlantic Fisheries Center

St. John's

Newfoundland

Phone: +1 709 685 9926; +1 709 772 3305

Fax: +1 709 772 3305

E-mail: jerry.walsh@dfo-mpo.gc.ca

Alternate(s)

Ms Pola YIP

Policy Analyst

Fisheries and Oceans Canada

International Affairs Directorate

200 Kent Street, 14th Floor

Ottawa, Ontario K1A 0E6

Phone: +1 613 9983229

Fax: +1 613 9909574

E-mail: pola.yip@dfo-mpo.gc.ca

CHILE - CHILI

Jefe de Delegación

Alejandro COVARRUBIAS

Jefe Asuntos Internacionales

Servicio Nacional de Pesca

Valparaiso

Phone: +56 32 2819302

E-mail: acovarrubias@sernapesca.cl

CHINA - CHINE

Head of Delegation

Xin'an ZHANG

Bureau of Fisheries

Ministry of Agriculture

E-mail: boffad@agri.gov.cn

Alternate(s)

Shaoshuai DONG

Bureau of Fisheries

Ministry of Agriculture

Phone: +86 10 59191590

Fax: +86 10 59192956

E-mail: fisherieslaw@agri.gov.cn

COLOMBIA - COLOMBIE

Jefe de Delegación

Sra Beatriz CALVO

Consejero

Representante Permanente ante la FAO

Representación Permanente ante la FAO

Embajada de la República de Colombia

Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10

00196 Rome, Italy

Phone: +39 06 3612131 int.102

Fax: +39 06 3225798

E-mail: beatriz.calvo@cancilleria.gov.co

COSTA RICA

Jefe de Delegación

Jorge REVOLLO

Ministro Consejero ante la Santa Sede

Representante Permanente Alternante la FAO

Representación Permanente ante la FAO

Encargado de Negocios a.i.

Embajada de la República de Costa Rica

ante la Santa Sede

Via G.B. Benedetti, 3

00197 Rome, Italy

Phone: +39 06 80660390

Fax: +39 06 80660390

E-mail: misfao@tiscali.it

Suplente(s)

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Costa Rica ante la
Santa Sede
Via G.B. Benedetti, 3
00197 Rome, Italy
Phone: +39 068 0660390
Fax: +39 06 80660390
E-mail: misfao2005@yahoo.it

ECUADOR - ÉQUATEUR

Jefe de Delegación

Humberto GOMEZ PROAÑO
Delegado del Ministerio de Relaciones
Exteriores y de la
Dirección General de Intereses Maritimes
Phone: +39 389 5345270
Fax: +39 06 8417563
E-mail: mhgomezp@yahoo.com/
hgomez@inocar.mil.ec

Suplente(s)

Santiago Xavier RUBIO GARCES
Jefe de Gestión Marítima
de la Autoridad Marítima Nacional
Phone: +593 9 6343339
Fax: +593 4 2327287
E-mail: xrubio@dirnea.org

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Head of Delegation

Essam OSMAN FAYED
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative to UN
Agencies in Rome
Permanent Representation to FAO
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria, 267 (Villa Savoia)
00199 Rome, Italy
Phone: +39 06 8548956
Fax: +39 06 8542603
E-mail: egypt@agrioffegypt.it

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Chef de délégation

Casto LOPEZ BENITEZ
Fleet Policy Administrator
Directorate-General for Maritime Affairs and
Fisheries
Rue Joseph II, 99 1/33
1049 Brussels
Phone: +32 2 299 6077

Suppléant(s)

Thierry REMY
Business Analyst
European Commission
Directorate-General for Maritime Affairs and
Fisheries
Rue de la Loi, 16
1049 Brussels
Phone: +32 2 2966798

GHANA

Head of Delegation

Ms Patricia Anyekai MARKWEI
Deputy Director of Fisheries
Fisheries Commission
P.O.Box 630
Accra
Phone: +233 302 678060 ; +233 244 272791
Fax: +233 302 678061
E-mail: patmark3@yahoo.com

GUINEA - GUINÉE

Chef de délégation

Ms Maimouna Fayel N'DIAYE
Chef de Service
Registre National des Navires de Pêche
Industrielle
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République de Guinée
Via Adelaide Ristori, 9b/13
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8078989
Fax: +39 06 8077588
E-mail: ambaguineerome1@virgilio.it

HONDURAS

Jefe de Delegación

Sra Mayra REINA TITTA
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Encargado de Negocios a.i.
 Embajada de la República de Honduras
 Via Giambattista Vico 40, int. 8
 00196 Rome, Italy
 Phone: +39 3337942650
 E-mail: mayrareina@libero.it

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
 (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
 (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Head of Delegation

Javad SHAKHS TAVAKOLIAN J.
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Alternate(s)

Mokhtar AKHONDI G.D.
 Deputy for Fisheries and Fishing Affairs
 Iran Fisheries Organization
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Teheran
 Phone: +98 21 66943965
 Fax: +98 21 66943852
 E-mail: akhondi2200@yahoo.com

Ali Reza MOHAJER A.
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

Seyed Morteza ZAREI S.
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 E-mail: missiranfao@missiranfao.191.it

ITALY - ITALIE - ITALIA

Head of Delegation

Fabrizio BOCCOLI
 Administrative/Statistician
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 General Directorate of Fisheries and
 Aquaculture
 Fleet Register Unit
 Viale dell'Arte 16
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59 084920 - 4502
 E-mail: f.boccoli@politicheagricole.it

Alternate(s)

Gaetano AMATO
 Administrative Assistant
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 General Directorate of Fisheries and
 Aquaculture
 Viale dell'Arte 16
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59084176
 E-mail: g.amato@politicheagricole.it

Innocenzo CIGNINI
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 General Directorate of Fisheries and
 Aquaculture
 Viale dell'Arte 16
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59084920
 Fax: +39 06 59084176
 E-mail: i.cignini@politicheagricole.it

Maurizio TORDONI
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 General Directorate of Fisheries and
 Aquaculture
 Viale dell'Arte 16
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59084920
 Fax: +39 06 59084176
 E-mail: m.tordoni@politicheagricole.it

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Head of Delegation
 Takashi KOYA
 Senior Fisheries Negotiator
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 E-mail: takashi_koya@nm_maffigo.jp

Alternate(s)
 Katsumasa MIYAUCHI
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella, 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 48799415/0/1/2 (dir) + 39 06
 487991

Haruo TOMINAGA
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 E-mail: haruo_tominga@nm.maff.go.jp

KUWAIT - KOWEÏT

Head of Delegation
 Khaled A.O. AL-RASCHED
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

Alternate(s)
 Faisal AL-HASAWI
 First Secretary Permanent Representative to
 FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

Manar Mohammad AL-SABAH
 Attaché Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_FAO@tiscali.it

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Chef de délégation
 Ahmad ABDALLAH
 Ministry of Agriculture
 Rue des Ambassades
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
 Beyrouth
 Phone: +961 3 297086
 Fax: +961 1 849614
 E-mail: a.h.ahmad@live.com

Suppléant(s)

Hassan ATOUI
 Ministry of Agriculture
 Rue des Ambassades
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
 Beyrouth
 Phone: +961 1 842474
 Fax: +961 1 849614
 E-mail: hatwe@agriculture.gov.lb

Samir MAJDALANI
 Ministry of Agriculture
 Rue des Ambassades
 Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
 Beyrouth
 Phone: +961 3 384421
 Fax: +961 1 849621
 E-mail: sem@cyberia.net.lb

MADAGASCAR

Chef de délégation

Georges RAFOMANDANA
 Secrétaire Général
 Ministère des Pêches et des Ressources
 Halieutiques
 BP 60114 Ampandrianoby
 Antananarivo 101
 Phone: +261 32 0720173
 E-mail: rafo.geo@blueline.mg

Suppléant(s)

Harimandimby RASOLONJATOVO
 Directeur du Centre de Surveillance des Pêches
 Centre de Surveillance des Pêches
 Ministère des Pêches et des Ressources
 Halieutiques
 BP 60114 Ampandrianoby
 Antananarivo 101
 Phone: +261 320 746742
 Fax: +261 202 249014
 E-mail: rasolo.vevey@blueline.mg

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Head of Delegation

Azman MOHD SAAD
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8417026/ 5764/ 1339
 Fax: +39 06 8555110
 E-mail: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

Alternate(s)

Azhar MOHD ISA
 Assistant Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8417026/ 1339/ 5764
 Fax: +39 06 8555110
 E-mail: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Chef de délégation

Mme Zahra ROCHDI
 Chef
 Division des Affaires Juridiques
 Ministère de l'agriculture et de la Pêche
 Maritime
 Rabat
 Phone: +212 537 688165
 Fax: +212 537 688194
 E-mail: rochdi@mpm.gov.ma

Khalid QAINI

Ingenieur d'etat
 Chef
 Service de la gestion administrative de la flotte
 de pêche
 Ministère de l'Agriculture et des Pêches
 Maritimes
 Adgal, Cité administrative
 Rabat
 Phone: +39 06 62542501
 Fax: +212 537688363
 E-mail: qaini@mpm.gov

NAMIBIA - NAMIBIE

Head of Delegation

Bonifatius AMUTSE
Deputy Director
Operations-Monitoring, Control and
Surveillance
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Pibag 13355
Windhoek
Phone: +264 61 2053013
Fax: +264 61 240412
E-mail: bamutse@mfmr.gov.na

Ms Julia EINO
Fisheries Inspector
Inspectorate
Ministry of Fisheries and Marine Resources
1594 Walvis Bay
Phone: +264 64 2016239
Fax: +264 64 2016228
E-mail: jeino@mfmr.gov.na

OMAN - OMÁN

Head of Delegation

Nasser AL-KIYUMI
Director
Fisheries Licensing and Surveillance
Department
Ministry of Fisheries Wealth
Muscat
Phone: +968 24688308
Fax: +968 24688239
E-mail: nsalkiyumi2@hotmail.com

Alternate(s)

Abdalla AL-HARTHY
Ship Captain
Ministry of Fisheries Wealth
Muscat
Phone: +968 99322076
Fax: +968 24740159
E-mail: dullah9112@hotmail.com

Khamis AL-HINAI
Head of Licences Fisheries section
Ministry of Fisheries Wealth
Muscat
Phone: +968 99311727
Fax: +968 24688329
E-mail: kkkhinai@hotmail.com

PANAMA - PANAMÁ

Jefe de Delegación

Giovanni LAURI
Administrador
Autoridad de los Recursos Acuaticos
Ciudad de Panamá
Phone: +507 511 6000

Alexis RODRIGUEZ
Jefe Control y Cumplimiento
Autoridad Marítima de Panamá
Ciudad de Panamá
Phone: +507 501 5030
Fax: +507 501 5082
E-mail: alrodriguez@amp.gob.pa

Sra Gina VERGARA
Abogada Control y Cumplimiento
Autoridad Marítima de Panamá
Pan Canal Plaza, Oficina 107
Ciudad de Panamá
Phone: +507 501 5029
Fax: +507 501 5082
E-mail: gvergara@amp.gob.pa

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Head of Delegation

Wieslaw BARANIEWSKI
Fisheries Department
Ministry of Agriculture
Fisheries Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
Warsaw
Phone: +48 22 623 26 42
Fax: +48 22 623 12 43
E-mail: Wieslaw.Baraniewski@minrol.gov.pl

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Chef de délégation

Ms Mihaela CRETEANU
Counsellor
National Agency of Fisheries and Aquaculture
Bd. Carol I, nr. 24, District 3
Bucharest
Phone: +040 241 555343
Fax: +040 241 555343
E-mail: mihaela.creteanu@anpa.ro

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE
RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alternate(s)

Alexander OKHANOV
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8557749
 Fax: +39 06 8557749
 E-mail: rusfishfao@mail.ru

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Jefe de Delegación

Sra. Rosaura DEL VAL IZQUIERDO
 Subdirectora General de Ordenación y
 Planificación de la Flota y Formación
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y
 Marino
 C/Velázquez, 144
 28071 Madrid
 Phone: +34 91 3476060
 E-mail: rdelvali@mapa.es

Suplente(s)

Alberto LOPEZ GARCIA ASENJO A.
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 y el PMA
 Embajada de España
 Largo dei Lombardi, 21
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6869539
 Fax: +39 06 6873076
 E-mail: albertolopez@tiscali.it

Javier PIZARROSO QUINTERO
 Jefe de Servicio de Renovación de la Flota
 Subdirección General de Ordenación y
 Planificación de la Flota y Formación
 Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y
 Marino
 C/ Velázquez 144 - 28071 Madrid
 Phone: +34 91 3476220
 Fax: +34 93 476058
 E-mail: jpizarro@mapa.es

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Head of Delegation

Pirochana SAIKLIANG
 Director of Upper Gulf of
 Marine Fisheries Research and Development
 Center (Samut Prakan)
 Department of Fisheries
 Bangkok
 Phone: +66 28167635/38
 Fax: +66 28167634
 E-mail: pirochas@hotmail.com

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Chef de délégation

Rachid FELFEL
 Directeur de la Flotte et de la Navigation
 Maritime
 Office de la Marine Marchande et des Ports
 OMMP
 Minsitère du Transport
 Batiment Administratif
 La Goulette 2060
 Phone: +216 71 737559
 Fax: +216 71 735812
 E-mail: r.felfel@ommp.nat.tn

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Head of Delegation

Richard PARSONS
 International Sustainable Marine & Fisheries
 Team
 Department for Environment, Food and Rural
 Affairs
 London
 Phone: +44 020 7238 3129
 E-mail:
 richard.parsons@DEFRA.GSI.GOV.UK

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Head of Delegation

Dean SWANSON
Chief, International Fisheries Affairs Division
National Marine Fisheries Service, F/IA1
1315 East-West Highway
Silver Spring, MD 20910
Phone: +1 301 7132276
Fax: +1 301 7132313
E-mail: Dean.Swanson@noaa.gov

Alternate(s)

Christopher BARROWS
U.S. Coast Guard Liaison
U.S. Department of State (OES/OMC)
Office of Marine Conservation
2201 C. Street, NW Suite 2758
Washington, DC 20520
Phone: +1 202 6473177
Fax: +1 202 7367350
E-mail: barrowscm@state.gov

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Jefe de Delegación

Edgardo IBARRA ZUNIGA E.R.
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8081407
Fax: +39 06 80690022
E-mail: embavenefao@iol.it

Suplente(s)

Manuel CLAROS OVIEDO M.E.
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 8081407
Fax: +39 06 80690022
E-mail: embavenefao@iol.it

YEMEN - YÉMEN

Alternate(s)

Nabil ABDULKADER
Counselor
c/o Embassy of the Republic of Yemen
via antonio bosio 10
00161 rome
Phone: +39 06 44231679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

Ahmed Ali AL-ASSRY
Counsellor
Embassy of the Republic of Yemen
via Antonio Bosio 10
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 4423 1679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

ZIMBABWE

Head of Delegation

Allowance Lee ZOTOH-SANGO
Director Transport Management Division
Ministry of Transport, Communications and
Infrastructural Development
Kaguvi building
Corner 4th Central Avenue
Harare
Phone: +263 712212919 / + 263 04735836
Fax: +263 04726739
E-mail: alzango@africaonline.Co.zw

Alternate(s)

Tendayi NHEKEDZA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Chargé d'Affaires a.i.
Embassy of the Republic of Zimbabwe
Via Virgilio, 8
00193 Rome, Italy
Phone: +39 06 68308282
Fax: +39 06 68308324
E-mail: zimrome-wolit@tiscali.it

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**FISHERIES COMMITTEE FOR THE
WEST CENTRAL GULF OF GUINEA**

Per Erik BERGH
SIF Programme Coordinator
Stop Illegal Fishing
Private bag 351 NO 145, Postnet Kgale
Gaborone, Botswana
Phone: + 267 3926298
Fax: +267 3926290
E-mail: Pebergh@nfdi.infos

Séraphin DEDI NADJE
Secretariat General
FCWC
PO Box BT 62
Tema, Ghana
Phone: +233 207586321
E-mail: sdedi.nadje@yahoo.fr

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA
COMMISSION
COMMISSION INTERAMÉRICAINNE DU
THON TROPICAL
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL
ATÚN TROPICAL**

Jose Alejandro PEREZ
Fisheries Information Systems Specialist
Inter-American Tropical Tuna Commission
8604 La Jolla Shores Drive, 92037 la Jolla,
California,
United States of America
Phone: +1 858 546 7100
Fax: +1 858 546 7133
E-mail: aperez@iattc.org

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR
THE CONSERVATION OF ATLANTIC
TUNAS
COMMISSION INTERNATIONALE
POUR LA CONSERVATION DES
THONIDÉS DE L' ATLANTIQUE
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA
CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
ATLÁNTICO**

Mauricio ORTIZ
Fisheries Statistician
ICCAT
Calle Corazón de Maria 8, 6th Floor
Madrid, Spain
Phone: +34 91 4165600
Fax: +34 91 4152612
E-mail: mauricio.ortiz@iccat.int

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES
ORGANISATIONS NON-
GOUVERNAMENTALES
INTERNATIONALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL SEAFOOD
SUSTAINABILITY ASSOCIATION**

Robin ALLEN
Scientific Advisory Committee
ISSA
PO Box 5159 Springlands
Blenheim 7241, New Zealand
Phone: +64 21 1779972
E-mail: rjallen98@ihug.co.nz

CHAIRPERSON

Prof. Martin Tsamenyi
Professor of Law
Director of the Australian National Centre
for Ocean Resources and Security
(ANCORS)
University of Wollongong
Wollongong, NSW 2522
Australia
Phone: +61 2 4221 3224
E-mail: tsamenyi@uow.edu.au

FAO

**Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome
Italy**

Árni M. Mathiesen
Assistant Director General
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57056423
E-mail: arni.mathiesen@fao.org

PEW CHARITABLE TRUSTS

Gunnar ALBUM
Pew Environment Group
Barents Sea Office
8285 Leines, Norway
Phone: +47 97756810
E-mail: album@online.no

**WORLD WILDLIFE FUND
INTERNATIONAL**

Alistair GRAHAM
World Wide Fund for Nature International
37 Rocky Bay Road
Cygnet, Tasmania 7112, Australia
Phone: +61 439 568376
E-mail: alistairgraham1@bigpond.com

Kevern Cochrane
Director
Resource Use and Conservation Division
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57056109
E-mail: kevern.cochrane@fao.org

Jean-Francois Pulvenis
Director
Policy and Economics Division
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57054138
E-mail: JeanFrancois.pulvenis@fao.org

SECRETARIAT

Ms Michele Kuruc
Service Coordinator
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57055836
E-mail: michele.kuruc@fao.org

Blaise Kuemlangan
Legal Officer
Development Law Service
Legal Office
Phone: +39 06 570 54080
Fax: +39 06 570 54408
E-mail: blaise.kuemlangan@fao.org

Ari Gudmundsson
Fisheries Resources Officer
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57054561
E-mail: ari.gudmundsson@fao.org

Raschad AL-KHAFAJI
Liaison and Meetings Officer
Policy, Economics and Institutions (FIPI)
Policy and Economics Division
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 570 55105
E-mail: raschad.alkhafaji@fao.org

Ms Pilar AROCENA
Meetings Clerk
Policy, Economics and Institutions (FIPI)
Policy and Economics Division
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 570 55335
E-mail: pilar.rocena@fao.org

Davide Trebbi
Secretary
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57056165
E-mail: davide.trebbi@fao.org

Ms Mary Cullinan
Secretary
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57055667
E-mail: mary.cullinan@fao.org

Ms Graciela Segura
Secretary
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57053265
E-mail: graciela.segura@fao.org

CONSULTANT

Shaun Driscoll
Project Manager, Global Record Project
Fishing Operations and Technology (FIRO)
Fisheries and Aquaculture Department
Phone: +39 06 57055034
E-mail: shaun.driscoll@fao.org

RESOURCE SPECIALISTS

Trevor Downing
Lombard House
3 Princess Way
Redhill, Surrey RH1 1UP
United Kingdom
Phone: (+44) 173 7379000
E-mail: trevor.downing@lrfairplay.com

Vijayan Nadarajah
International Maritime Organisation
4, Albert Embankment
London SE1 7SR
United Kingdom
Phone: +44 (0)20 7735 7611
E-mail: vnadarajah@imo.org

الرفق جيم

قائمة الوثائق

| | |
|---|-------------------|
| جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتان | TC-GR/2010/1 |
| وثيقة فنية شاملة تتناول الخيارات المتاحة لهيكل واستراتيجية لإعداد السجلّ العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التمويل وتطبيقه | TC-GR/2010/2 |
| قائمة الوثائق المؤقتة | TC-GR/2010/Inf.1 |
| قائمة المشاركين | TC-GR/2010/Inf.2 |
| بيان المدير العام المساعد لإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في منظمة الأغذية والزراعة | TC-GR/2010/Inf.3 |
| تقرير مشاورة الخبراء بشأن إعداد سجلّ عالمي شامل لسفن الصيد وسفن النقل المبرّدة وسفن التمويل التي عُقدت في روما، إيطاليا، من 25 إلى 28 فبراير/شباط 2008* | TC-GR/2010/Inf.4 |
| تقرير عن التحقيق في الهوية الموحّدة للسفن وخيارات تطبيق السجلّ العالمي على مراحل* | TC-GR/2010/Inf.5 |
| تقرير عن الشروط العامة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد* | TC-GR/2010/Inf.6 |
| تقرير عن الشروط غير الوظيفية لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد* | TC-GR/2010/Inf.7 |
| تقرير عن شروط الاستخدام المفصّلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد — الشرط العام 1 (معلومات لتحديد هوية السفينة)* | TC-GR/2010/Inf.8 |
| تقرير عن شروط الاستخدام المفصّلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد — الشرط العام 2 (النشاط)* | TC-GR/2010/Inf.9 |
| تقرير عن شروط الاستخدام المفصّلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد — الشرط العام 3 (البحث)* | TC-GR/2010/Inf.10 |
| تقرير عن شروط الاستخدام المفصّلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد — الشرط العام 4 (المصدر المركزي)* | TC-GR/2010/Inf.11 |
| تقرير عن شروط الاستخدام المفصّلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد — الشرط العام 5 (المستخدمون)* | TC-GR/2010/Inf.12 |

- TC-GR/2010/Inf.13 تقرير عن شروط الاستخدام المفصلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد
– الشرط العام 6 (آليات الاستعراض)*
- TC-GR/2010/Inf.14 تقرير عن شروط الاستخدام المفصلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد
– الشرط العام 7 (رفع التقارير)*
- TC-GR/2010/Inf.15 تقرير عن شروط الاستخدام المفصلة لإعداد سجلّ عالمي فعّال لسفن الصيد
– الشرط العام 8 (المالك / المشغل)*
- TC-GR/2010/Inf.16 بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء
- ملاحظة: يمكن الإطلاع على عدد كبير من وثائق المعلومات الأساسية وغيرها من المعلومات على الموقع الإلكتروني
للسجلّ العالمي على العنوان التالي: [HTTP://WWW.FAO.ORG/FISHERY/GLOBAL-RECORD/EN](http://www.fao.org/fishery/global-record/en)

* هذه الوثيقة متاحة باللغة الإنكليزية فقط.

المرفق دال

البيان الافتتاحي الذي أدلى به السيد Árni M. Mathiesen

المدير العام المساعد

إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية

منظمة الأغذية والزراعة

روما، إيطاليا

سيداتى وسادتى،
عمتم صباحاً

أود، نيابة عن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة، الدكتور Jacques Diouf، الإعراب عن الترحيب الحار بكم جميعاً، سواء في المنظمة أو في روما لحضور هذه المشاورة التقنية.

وستقومون هنا، خلال الأيام الخمسة المقبلة، بالتحدث بشأن أداة جديدة لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وما زال هذا النوع من الصيد يمثل مشكلة ثابتة ومعقدة رغم العمل الذي تم الاضطلاع به خلال العقد الماضي لمكافحة. وهو يشكل تهديداً خطيراً لصحة الأرصد السمكية لأنه يفسر الجهود المبذولة لإدارة مصايد الأسماك ويقوّض جهود من يحترمون القواعد، كما أنه يتسبب في طائفة من المشكلات البيئية والاجتماعية الأخرى. ولا يخفى على حضراتكم أنه حيثما ازدهر هذا النوع من الصيد، أسفر عن تأثير سلبي هائل ومن ثم فهناك حاجة عاجلة إلى تعزيز الجهود الرامية إلى مكافحته.

وقد عُرف الكثير عن الأوضاع التي يمكن أن تزدهر فيها الأنشطة المتصلة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. ويتمثل الوصفان الرئيسيان للذان يبسران في الوقت الراهن نجاح العمليات غير المشروعة هما عدم القدرة على الحصول على المعلومات الأساسية بشأن السفن وعدم كفاية الشفافية فيما يخص ملكيتها والتراخيص الخاصة بها وأنشطتها. وستؤدي سهولة الحصول على المعلومات الخاصة بالسفن إلى زيادة الصعوبة والنفقات التي يواجهها من يريد انتهاك القوانين والمقتضيات نتيجة لزيادة احتمال كشف السلطات لذلك. ويتمثل الهدف الأساسي للسجل العالمي في زيادة توافر المعلومات عن السفن لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه.

ويقصد بالسجل العالمي أن يكون رداً عالمياً على مشكلة عالمية، وقاعدة بيانات شاملة تتضمن المعلومات الأساسية لتحديد هوية السفن وتكون سهلة الاستخدام مع إمكانية إضافة المزيد من وحدات المعلومات إليها في المستقبل. وستعرض معلومات هذه القاعدة بطريقة محايدة.

وكما تعلمون، كان إنشاء سجل عالمي شامل على قائمة الإجراءات التي دعا إليها إعلان روما بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم لعام 2005، الذي اعتمده الاجتماع الوزاري لمنظمة الأغذية والزراعة المعني بمصايد الأسماك. وقد نظر الوزراء في التقدم الذي أحرز بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وحثوا على التحول من القول إلى الفعل. ولدى الدعوة إلى إعداد سجل عالمي اقترح وزراء مصايد الأسماك ألا يقتصر السجل على سفن الصيد فيشمل أيضاً سفن النقل المبردة وسفن الإمداد. ورأوا أن من المهم توسيع نطاق السجل على هذا النحو نظراً للدور الذي تقوم به سفن الدعم المذكورة في تيسير أنشطة الصيد غير القانوني لأن النقل بين السفن في البحر يتيح للسفن فرصة تغيير ملامح مصيدها وإخفاء السمّة غير المشروعة لهذا المصيد. وأشار الوزراء أيضاً إلى أن أنشطة الصيد غير القانوني تجري في جميع الأقاليم وجميع أنواع المصايد، من المصايد واسعة النطاق في أعالي البحار إلى المصايد الحرفية الصغيرة.

ووفقاً للتوجيهات الصادرة عن لجنة مصايد الأسماك في 2007 و2009 وعن مشاوره للخبراء في 2008 كان السجل العالمي موضوعاً لقدر كبير من الأعمال الأولية التي تم إيجازها في الوثائق الخاصة بهذا الاجتماع. وقد استنار هذا العمل بالمعلومات التي أسفرت عنها الأنشطة الميدانية، وحلقات العمل المعنية باحتياجات المنتفعين، والاجتماعات المعقودة مع أصحاب الشأن، ومشروع تجريبي ودراسات فنية عن الخيارات المتاحة لوضع خطة موحدة لتحديد هوية السفن، والتنفيذ التدريجي، والبيانات التي يحتاج إليها تصميم النظم. والمقصود بالسجل العالمي أن يكون قاعدة بيانات موحدة عمومية، إلا أن المسائل المتصلة بنطاقها، والنفاز إلى معلوماتها، وتصميمها وصيانتها، وأفضل السبل للوفاء باحتياجات البلدان النامية، وغير ذلك من القضايا، هي المسائل التي تتطلع المنظمة إلى الحصول إلى توجيهاتهم بشأنها عن طريق هذه المشاورة الفنية.

إن المشاكل الناجمة عن أنشطة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم تطرح تحديات تفوق طاقة أية دولة واحدة والتعاون الدولي أساسي في هذا المجال بالتالي. وعلى نفس الغرار، لا ينبغي النظر إلى السجل العالمي كأداة منفصلة ولكن كجزء من مجموعة تدابير. وينبغي، لدى مناقشة موضوع السجل العالمي هذا الأسبوع، ألا يغيب عن بالكم كيفية تحقيق التآزر مع الجهود الأخرى المبذولة حالياً. ومن أهم هذه الجهود خطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، التي توفر إطاراً استراتيجياً وتنفيذياً واضحاً لإضفاء الشفافية على قطاع مصايد الأسماك عن طريق الدعوة إلى نوع التعاون وتشاطر المعلومات الذي يمكن للسجل العالمي تيسيره، بما في ذلك دعوة جميع الدول إلى الاحتفاظ بسجل لسفن الصيد التي يحق لها رفع علمها، وإلى تبادل المعلومات والتعاون في جهودها.

وإضافة إلى خطة العمل الدولية، وهي أحدث صك إلزامي لمصايد الأسماك، فإن الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء له أيضاً صلات واضحة بالسجل العالمي، نظراً لأن المعلومات التي يدعو الاتفاق إلى توفيرها لا تتعلق بالسفن فحسب، لكن بتراخيص الصيد الصادرة لها، والمصيد الذي تحقّقه، وأنشطة النقل بين السفن التي تقوم بها في البحر، ونظام رصد السفن، الأمر الذي سيساعد على خلق صورة إعلامية شاملة من النوع الذي يجعلها مفيدة. وهناك أيضاً الكثير من الجهود التي تبذلها المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد الأسماك، والسجلات وقوائم التسجيل الإقليمية،

التي يجب النظر إليها جميعاً على أنها تكمل هذا المجهود على الصعيد العالمي. وأخيراً، وبغية زيادة تعزيز هذه الصورة الإعلامية الشاملة، وتيسير الامتثال، فإن المبادرات المتخذة خارج قطاع مصايد الأسماك قد تقوم أيضاً بدور في المستقبل ويمكن أن تشمل العمل الذي تقوم به المنظمة البحرية الدولية بالفعل في قطاع النقل البحري التجاري بشأن السلامة والتلوث.

ولعلكم لاحظتم، عند قراءة الوثيقة الرئيسية المعروضة على الاجتماع، أن شكل إخراج الوثائق لهذا الاجتماع يختلف عنه بالنسبة لبعض المشاورات التقنية الأخرى التي عقدتها المنظمة. وليس مطلوباً منكم في هذه المشاورة أن تراجعوا نصاً مقترحاً، رغم أن ذلك قد يحدث في المستقبل. بل إن المطلوب منكم، خلافاً لذلك، تقديم توصيات بشأن بعض قرارات السياسات الرئيسية المطلوبة لإنشاء السجل العالمي.

ونأمل أن تكونوا قد ناقشتم، بحلول مساء يوم الجمعة، كل موضوع من المواضيع المدرجة في فهرس وثيقة العمل الرئيسية، واتفقتم على التوصيات الخاصة بكل مجال من المجالات التي تشملها هذه المواضيع. وسوف تجمع هذه التوصيات في سجل يتضمن قراراتكم وأي نص إضافي قد تكون هناك حاجة إليه. وسوف تعرض توصيات هذه المشاورة على لجنة مصايد الأسماك للنظر فيها عند انعقاد هذه اللجنة في شهر يناير/كانون الثاني 2011.

وأود، قبل اختتام بياني هذا، الإعراب عن تقدير المنظمة للمساعدة التي قدمتها المنظمة البحرية الدولية، وهيئة مصايد أسماك شمال شرق الأطلسي، وشركة IHS-Fairplay (لويديز سابقاً) في تنفيذ المشروع التجريبي.

إن جدول الأعمال يخصص بالبنود وأود أن أتمنى لكم تمام النجاح في مهمتكم. وأشكركم مقدماً على تعاونكم في العمل الذي ستقومون به معنا في هذا الأسبوع. ولو بدا لكم أن في مقدوري، أو مقدور موظفي إدارتي مساعدتكم، فلا تترددوا في الاتصال بنا.

شكراً جزيلاً لكم.

تتضمن هذه الوثيقة تقرير المشاورة التقنية لتحديد هيكل واستراتيجية لإعداد السجل العالمي لسفن الصيد وسفن النقل المبردة وسفن التموين وتطبيقه. وقد عقدت المشاورة في المقر الرئيسي للمنظمة، روما، إيطاليا، في الفترة من 8 إلى 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2010. وانعقدت المشاورة بدعوة وجهها المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة بناء على توصية من لجنة مصايد الأسماك التابعة للمنظمة في دورتها الثامنة والعشرين. وقد أصدرت المشاورة التقنية توصيات لتتنظر فيها لجنة مصايد الأسماك في دورتها التاسعة والعشرين. وقد مولت المشاورة حكومتي المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية والمفوضية الأوروبية.

ISBN 978-92-5-606727-2 ISSN 2071-8233



I1938Ar/1/01.11